Porównanie tłumaczeń I Koryntian 16:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | aby i wy bylibyście poddanymi takim i każdemu współdziałającemu i trudzącemu się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (proszę), abyście i wy podporządkowywali się takim,\* jak również każdemu, kto współpracuje i trudzi się.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | aby i wy byliście podporządkowani\* takim i każdemu współpracującemu i trudzącemu się. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | aby i wy bylibyście poddanymi takim i każdemu współdziałającemu i trudzącemu się |

1. 1) <x>650 13:17</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>590 5:12</x>; <x>610 5:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W oryginale coniunctivus praesentis passivi (lub medii) w zdaniu zamiarowym. [↑](#footnote-ref-4)